भाग ५

श्री ५ को सरकार

कानून तथा न्याय मन्त्रालयको सूचना

श्री ५ को सरकार, नेपाल र भारत सरकारबीच "राजविराजमा औद्योगिक क्षेत्र स्थापना गर्ने" सम्बन्धमा सम्पन्न भएको सम्झौता सर्वसाधारणको जानकारीको लागि प्रकाशित गरिएको छ ।

श्री ५ को सरकार, नेपाल र गणतन्त्र भारत सरकार

बीच

राजविराज औद्योगिक क्षेत्र स्थापना

गर्नको लागि भएको

सम्झौता

प्रस्तावना

श्री ५ को सरकार, नेपाल (यसपछि "श्री ५ को सरकार" भनिएको) र गणतन्त्र भारत सरकार (यसपछि "भारत सरकार" भनिएको),

नेपालको आर्थिक विकासमा सहयोग गर्ने उद्देश्यले आपसमा सहयोग गर्ने अभिलाषा राख्दै, कृषि, फलफूल र वनको स्थानीय स्रोतहरूमा आधारित साना उद्योगहरूको विकासको लागि राजविराजमा एक औद्योगिक क्षेत्रको स्थापना गर्न इच्छुक भएर;

देहायबमोजिम गर्न सहमत भएका छन्:–

धारा–१

भारत सरकार श्री ५ को सरकारलाई राजविराजमा एक औद्योगिक क्षेत्र (यसपछि "आयोजना" भनिएको) स्थापना गर्नको लागि सन् १९९० को अप्रिलसम्म उपयोग हुने गरी भा.रू. १ करोड ५० लाख रूपैयाँको आर्थिक सहायता रकम उपलब्ध गराउन मञ्जूर गर्दछ ।

धारा – २

आयोजनाका मुख्य विशेषताहरूमा निम्नबमोजिमका कुराहरू समावेश हुनेछन् ।

(क) करिब १५ हेक्टर क्षेत्रमा ३,००० वर्ग फिटको दश वटा भवनहरू निर्माण गर्नको साथै ८ वटा अतिरिक्त भवनहरू निर्माण गर्न सक्ने व्यवस्था;

आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।

६७२

(ख) बैङ्क, हुलाक, औषधालय (डिस्पेन्सरी), ६५,००० ग्यालन क्षमताको ओभर-हेड पानी ट्याङ्क, दुई टचूबवेलहरू र ५०० के.भी. ए. क्षमताको पावर स्टेशन जस्ता सुविधाहरूको निर्माण;

(ग) ९६०० वर्ग फिट क्षेत्रहरूमा साझा सुविधा केन्द्रहरूको लागि आवश्यक सिविल निर्माण कार्यको साथै आधारभूत सुविधाहरूको व्यवस्था;

(घ) औजार कक्ष, लिखत सञ्चय सुविधा, पुस्तकालय र परीक्षण सुविधाहरू सहितको साझा सुविधा केन्द्रमा दुवै पक्षबीच मञ्जूरी भएबमोजिम उपकरण र यन्त्रको आपूर्ति;

(ङ) प्राविधिक ज्ञान र तालीम प्रदान गर्ने ।

धारा –३

भारत सरकार यो सम्झौताका प्रावधान अनुरूप आयोजना कार्यान्वयन गर्न तोकिएको निकाय मार्फत र सोही उद्देश्य प्राप्तिका लागि आवश्यक पर्ने रकम भारतीय मुद्रामा अनुदानको रूपमा उपलब्ध गराउन मञ्जूर गर्दछ । यस सम्झौता अन्तर्गत उपलब्ध हुने आर्थिक सहायता भन्सार, कर वा अन्य कुनै प्रकारको महसूल तिर्ने काममा उपयोग गरिने छैन ।

धारा –४

आयोजनाको कार्यान्वयन र संचालनको स्थितिमा ल्याउने कार्य शीघ्रतासाथ गर्न दुवै सरकार प्रयत्नशील रहनेछन् । आयोजनाको शीघ्रता तथा आर्थिक कार्यान्वयन-लाई दृष्टिगत गरी श्री ५ को सरकारले देहायबमोजिम गर्न मञ्जूर गर्दछ;

४.०१ श्री ५ को सरकारले जति सक्दो चाँडो आयोजनाको लागि आवश्यक जग्गा तथा अवरोध विहीन बाटो लगायतका सहायक सुविधाहरू निःशुल्क उपलब्ध गराउने छ । आयोजनाहरूको आवश्यक काठपात रोयल्टी, वा अन्य कुनै प्रकारको कर, दस्तूर नलगाई राजविराज नजिक उपलब्ध गराइनेछ । आयोजनाका लागि आवश्यक पर्ने अन्य निर्माण सामग्रीहरू जस्तै बालुवा, ढुङ्गा, चून ढुङ्गा आदि आयोजनास्थल नजिक क्षेत्रमा रहेका उपयुक्त खानीबाट कुनै रोयल्टी, महसूल, कर तथा अन्य कुनै प्रकारका दस्तूर बिना ल्याउन अनुमति प्रदान गरिनेछ तर यस दफामा उल्लिखित श्री ५ को सरकारको दायित्व पारिस्थितिक एवं वातावरणीय स्थिति र आवश्यकताहरूको अधीनमा रही पूरा गरिनेछ ।

४.०२ आयोजनाको लागि आवश्यक पर्ने यन्त्र, सामग्रीहरू, उपकरणहरू तथा परिवहन गाडीहरू नेपाल वा भारतमा तत्काल उपलब्ध नभएमा बाहिरबाट खरिद

आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।

गर्नका लागि भारत सरकारले भारतीय रूपैयाँमा छुट्याएको रकममध्येबाट आवश्यक विदेशी विनिमय उपलब्ध गराउनेछ ।

४.०३ उपधारा ४.०१ मा व्यवस्थित कुराहरूबाट उठेका कुनै दावी तथा विवादको समाधान गर्ने र क्षतिपूर्ति र भुक्तानी गर्ने समेत दायित्व श्री ५ को सरकारको हुनेछ । भारत सरकारले उपलब्ध गराउने आर्थिक सहयोगको रकममा त्यस्तो दावी तथा विवादको लागि भुक्तानी गरिने रकम समावेश हुनेछैन ।

४.०४ श्री ५ को सरकारले आयोजना कार्यान्वयनका लागि आवश्यक पर्ने वस्तुहरू, मालसामानहरू, उपकरण, यन्त्र, परिवहन गाडीहरू इत्यादिका सम्बन्धमा देहायमा उल्लेख भएबमोजिमका सुविधाहरू प्रदान गर्नेछः–

(क) शीघ्रातिशीघ्र नेपालभित्र ल्याउन वा नेपालबाहिर लैजाने,

(ख) नेपालको सिमाना वा नेपालभित्र वसार पसार गर्दा भन्सार, कर तथा अन्य कुनै प्रकारको महसूल तथा दस्तूर छूट दिने । यो छूट आयोजनाका अधिकारीहरू वा निजका प्रतिनिधिहरू वा ठेकेदारहरूले आयोजनाको लागि आवश्यक वस्तु, मालसामान, उपकरण, यन्त्र आदि वसार पसार गर्नका लागि भाडामा लिएका सवारीको सम्बन्धमा समेत लागू हुनेछ ।

४.०५ (क) आयोजनाले नियुक्त गरेको गैर नेपाली नागरिक कर्मचारीले आयोजना कार्यान्वयनमा कर्मचारीको हैसियतले गरेको सबै काम कारवाहीका सम्बन्धमा, लापरवाही वा जानी जानी गरेकोमा वाहेक, कानूनी कारवाहीबाट उन्मुक्ति पाउनेछन् र आयोजनासम्बन्धी सबै कागज पत्र र लिखतहरू अनतिक्रम्य हुनेछन् ।

(ख) श्री ५ को सरकारले आयोजनाद्वारा नियुक्त भारतीय नागरिक वा भारतीय फर्म तथा निजका प्रतिनिधि एवं ठेकेदारहरूलाई कुनै कर लगाउने छैन ।

(ग) श्री ५ को सरकारले आयोजनाद्वारा नियुक्त सबै भारतीय कर्मचारीहरूको सवारी साधन लगायत घरायसी तथा व्यक्तिगत उपभोगको मालसामान समेतमा ईजाजत दस्तूर तथा भन्सार महसूल, कर, शुल्क तथा अन्य सबै प्रकारका दस्तूरहरूबाट छूट दिनेछ ।

४.०६ श्री ५ को सरकारले आयोजनासंग सम्बन्धित सबै ठेक्काहरूमा ठेक्का कर तिर्न नपर्ने गरी छूट दिनेछ ।

४.०७ आयोजनाको काम गर्न भारतबाट आएका ठेकेदारहरूलाई तिनीहरूले गर्नु पर्ने कामको लागि आवश्यक पर्ने देखिएको जतिसुकै भारतीय मुद्राको रकम ल्याउन छूट दिइनेछ । तर नेपालभित्र आयोजनाको कार्यको लागि ती मुद्राहरूको

आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।

कारोवार गर्दा कानूनी मान्यता प्राप्त सटही काउन्टरहरूमा नेपाली मुद्रामा विनिमय गर्नुपर्नेछ। तिनीहरूसंग सञ्चित रहेको नेपाली मुद्रालाई नेपाल राष्ट्र बैङ्कद्वारा भारतीय मुद्रामा सटही गरी लैजाने अनुमति दिइनेछ।

४.०८ श्री ५ को सरकारले आयोजनाका अधिकारीहरू र तिनीहरूका प्रतिनिधिहरू तथा ठेकेदारहरूलाई आयोजनासम्बन्धी कार्यको कार्यान्वयन गर्न आवश्यक पर्ने ईजाजत पत्रहरू, अनुमति पत्र तथा यस्तै अन्य अधिकार पत्रहरू सकभर छिटो प्रदान गर्नेछ।

४.०९ श्री ५ को सरकारले आयोजनाका कर्मचारीहरूका साथै ठेकेदारहरू, तिनीहरूका परिवारहरू तथा व्यक्तिगत सरसामानहरू र मालसामान एवं उपकरणहरू आदिको पारवहन लगायत नेपालको विभिन्न निर्माणस्थलमा रहंदा आवश्यक सुरक्षाको प्रबन्ध गर्नेछ।

धारा–५

भारत सरकारले निर्माण कार्य सक्रियताका साथ शुरू गरेको मितिले ३ वर्षभित्र आयोजना पूरा गर्न भरमग्दूर प्रयास गर्नेछ। आयोजनाका विभिन्न चरणहरू पूरा भै सेवा योग्य भएपछि आयोजनालाई श्री ५ को सरकारले आफ्नो नियन्त्रणमा लिनेछ।

धारा–६

६.०१ आयोजनाका अधिकारीहरू वा तिनीहरूका ठेकेदारहरूलाई नेपालमा प्राप्त हुन नसक्ने हदसम्म भारतबाट दक्ष तथा अर्ध दक्ष श्रमिकहरू ल्याउन अनुमति दिइनेछ। आयोजनाको आवश्यकता पूरा गर्न अदक्ष श्रमिकहरू उपलब्ध गराउने व्यवस्था श्री ५ को सरकारले गर्नेछ।

६.०२ श्रमसम्बन्धी कुनै विवाद उठेको अवस्थामा आयोजनामा शान्तिपूर्ण श्रम सम्बन्ध कायम गर्न र आयोजनाका कर्मचारी र सम्पत्तिको सुरक्षा गर्न श्री ५ को सरकारले आयोजनाका कर्मचारीहरूलाई सबै प्रकारको सक्दो मद्दत र सहयोग गर्नेछ।

धारा–७

भारतीय राजदूतावास, काठमाडौंको आर्थिक सहयोग शाखाले आयोजनाको प्रशासन र आर्थिक एवं भौतिक प्रगतिको अनुगमन तथा श्री ५ को सरकारसितको सम्पर्क कार्य गर्नुको साथै प्रत्येक त्रैमासिक अवधिभित्र गरिएको खर्च एवं कार्य प्रगतिबारेमा श्री ५ को सरकारलाई सूचना गर्नेछ। भारतीय राजदूतावास, काठमाडौंको प्रथम सचिव (आर्थिक सहयोग एवं सहायता) ले बजेट, वित्तीय प्रतिवेदनहरू, खर्चका विवरणहरू इत्यादि तयार गर्नुको साथै आयोजनाका सबै आर्थिक, लेखा एवं लेखा परीक्षणसम्बन्धी विषयहरूको रेखदेख गर्नेछ।

आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित भएपछि मात्र लागु हुनेछ।

(b) Exemption from payment of all customs, duties, taxes, cesses and levies of any kind, whether at the border or on movement within Nepal. This exemption shall also apply in respect of vehicles hired by the Project authorities or their agents or contractors for movement of goods, materials equipments, machineries etc. for the Project.

4.05 (a) Expatriate personnel employed by the Project shall, except in the case of negligence or wilful act, be immune from legal process in respect of all acts performed by them in their official capacity in the execution of the Project and enjoy inviolability for all papers and documents relating to the Project;

(b) HMG/N shall not levy any tax on any Indian national or Indian firm employed by the Project and its agents and contractors; and

(c) HMG/N shall exempt from licensing fees and from payment of customs,duties, taxes,cesses and levies of any kind, goods for household and personal us, including means of transport for all Indian personnel employed by the Project.

4.06 HMG/N shall exempt from payment of contract tax on all contracts connected with the Project.

4.07 Contractors of the Project from India shall be free to import any amount of Indian currency that may be deemed necessary but shall convert it into Nepalese currency at legally recognised exchange counters for transactions inside Nepal for the execution of their work. They shall be allowed to repatriate their currency holdings which shall be converted into Indian currency by the Nepal Rastra Bank.

4.08 HMG/N Shall ensure expeditious grant of licences, permits and similar other authorisations necessary to enable the Project authorities and their agents and contractors to execute the work relating to the Project.

4.09 HMG/N shall make necessary security arrangements for the protection of the Project personnel, including contractors, their

आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।

families and their personal belongings as well as the materials, equipments etc. at various sites in Nepal, including transit.

ARTICLE V

GOI shall endeavour to complete the Project within 3 years from the date of commencement of active construction of the Project. The Project shall be taken over by HMG/N as and when various phases are completed and rendered serviceable.

ARTICLE VI

6.01 The Project authorities or their contractors shall be allowed to import from India skilled and semi-skilled labour to the extent not available in Nepal. HMG/N will make arrangements to ensure that the requirements of unskilled labour for the Project are fully met.

6.02 HMG/N will extend all possible help and cooperation to the Project authorities in the maintenance of peaceful labour relations and the safeguarding of the personnel and property of the Project in the event of any labour dispute.

ARTICLE VII

The Economic Cooperation Wing, Embassy of India, Kathmandu, shall administer the Project and monitor it both financially and physically and shall also provide all liaison with HMG/N and inform HMG/N about the progress of work and expenditure incurred every quarter. The Frist Secretary (EC&A) of Embassy of India, Kathmandu, shall oversee all financial, accounting and audit matters of the Project including preparation of budgets, financial reports, expenditure statements, etc.

ARTICLE VIII

For the purpose of reviewing the progress of the Project and removing the bottlenecks, if any, there shall be a Reviewing Committee consisting of one representative of the Embassy of India, Kathmandu, one representative of the Ministry of Industries, HMG/N, one other representative each from the participating

आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।

धारा–८

आयोजनाको प्रगतिको समीक्षा गर्न र कुनै बाधा अड्चन भए सो फुकाउने प्रयोजनका लागि भारतीय दूतावासको एक प्रतिनिधि, श्री ५ को सरकारको उद्योग मन्त्रालयका एक जना प्रतिनिधिको अतिरिक्त दुवै सहभागी सरकारहरूको एक एक जना प्रतिनिधि समेत भएको एउटा समीक्षा समिति रहनेछ । भारतीय राजदूतावास काठमाडौंका प्रथम सचिव (आर्थिक सहयोग एवं सहायता) यस समितिको सदस्य-सचिव हुनेछ ।

धारा–९

आयोजनाले खरिद गरेको कुनै वस्तु, मालसामानहरू वा उपकरण वा उपकरणका पार्टपूर्जाहरू, यन्त्र, परिवहन गाडी आदि वस्तुहरू आयोजनाको लागि आवश्यक नभएमा भारत सरकारलाई ती सामानहरू कुनै बाधा बिरोध बिना भारतमा फिर्ता लैजान वा हकदावी छोडी नेपालमै छाडी जाने इजाजत दिइनेछ । ती सामानहरू भारतमा फिर्ता लगिएमा श्री ५ को सरकारले त्यस्ता सबै वस्तु, मालसामानहरू, उपकरण, यन्त्रहरू, परिवहन गाडीहरू आदिमा कुनै प्रकारको भन्सार, कर वा महसूल तिर्न नपर्ने गरी छूट दिइनेछ । त्यसो भए तापनि उपधारा ४.०२ ले व्यवस्था गरे अनुरूप वैदेशिक मुद्रा खर्च गरी खरिद गरेका सामानहरूमा भने त्यस्तो छूट दिइनेछैन । यदि श्री ५ को सरकारले ती वस्तुहरू मध्ये कुनै वस्तु आफ्नो प्रयोगको लागि राख्न चाहेमा त्यस्ता वस्तुहरू आपसमा मञ्जूर गरिएका शर्तहरूका अधीनमा रही श्री ५ को सरकारलाई हस्तान्तरण गर्न सकिनेछ । यदि ती सामानहरू नेपालमा बेच बिखन गरिएमा ती मालसामानमा नेपाल कानून बमोजिसको कर, महसूल लगाइनेछ । आयोजनाले मालसामान बेच बिखान गरेमा वा श्री ५ को सरकारलाई हस्तान्तरण गरिएमा त्यस्ता मालसामानहरूको ह्रास कटाई कायम भएको मोल आयोजनाको खातामा आम्दानी बाँधिनेछ ।

धारा–१०

यस आयोजनाको कार्यान्वयनको सिलसिलामा आयोजना अनुरूप गरिएको कार्यबाट कुनै कानूनी कारवाही उत्पन्न भएमा श्री ५ को सरकारले नेपालमा त्यस्तो कुनै कारवाहीको प्रतिरक्षाको लागि पूर्ण जिम्मेवारी वहन गर्नेछ र आयोजना सञ्चालनबाट उपलब्ध भएको सम्पत्ति र फाइदाहरू अथवा आयोजना अन्तर्गत उपलब्ध गराइएका योगदानहरूको सम्बन्धमा कुनै अरू कानूनी प्रक्रिया वा हक उन्मुक्तिको प्रत्याभूति दिनेछ ।

धारा–११

यस सम्झौतामा हस्ताक्षर हुनुअघि यस आयोजनाको कार्यान्वयनको सन्दर्भमा श्री ५ को सरकारलाई जानकारी दिएर भारत सरकारबाट भएको कुनै पनि खर्च यस सम्झौता अन्तर्गतको कुल अनुदानमा समावेश गरिनेछ ।

आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।

साक्षीको रूपमा आ-आफ्नो सरकारबाट विधिवत् रूपमा अधिकार प्राप्त हामी निम्न हस्ताक्षरकारीहरूले यो सम्झौतामा हस्ताक्षर गरी आ-आफ्ना छाप लगायौं ।

आज वि.सं. २०४३ माघ ४ गते १ रोज तद अनुसार इ.सं. १९८७ जनवरी १८ तारिखका दिन काठमाडौंमा नेपाली, हिन्दी र अंग्रेजी भाषाका दुई दुई प्रतिमा सबै प्रतिहरू समानरूपमा प्रमाणिक हुने गरी सम्झौता सम्पन्न भयो । शङ्का उठेमा अंग्रेजी प्रति मान्य हुनेछ ।

श्री ५ को सरकार, नेपालको तर्फबाट

द.

लोकबहादुर श्रेष्ठ

सचिव

अर्थ मन्त्रालय

गणतन्त्र भारत सरकारको तर्फबाट

द.

ए.आर. देव

नेपालको लागि भारतीय राजदूत

आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।

मुद्रण विभाग, सिंहदरबार

AGREEMENT BETWEEN HIS MAJESTY'S GOVERNMENT OF NEPAL AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF INDIA FOR SETTING UP AN INDUSTRIAL ESTATE AT RAJBIRAJ.

PREAMBLE

His Majesty's Government of Nepal (hereinafter referred to as "HMG/N") and the Government of the Republic of India (hereinafter referred to as "GOI");

Being desirous to cooperate with each other in promoting the economic development of Nepal; and willing to set up an industrial estate at Rajbiraj with the aim of providing and promoting facilities for development of small scale industries based on local resources of agriculture, horticulture and forests;

Have agreed as follows:

ARTICLE I

GOI agrees to provide HMG/N financial assistance to an amount of Rs. 150 lakhs (Indian currency) to be utilised before April 1990 for setting up an Industrial Estate at Rajbiraj (hereinafter referred to as "the Project").

ARTICLE II

The basic features of the Project include the following:

a. Construction of ten sheds of 3000 sq.ft. each with a provision for additional 8 sheds in an area of about 15 hectares;

b. Construction of facilities for banking, post office, dispensary and other utility services like overhead water tank of 65000 gallons capacity, two tubewells and power station of 500 KVA;

c. Construction of civil work and infrastructure for a Common Facilities Centre in a covered area of 9600 sq. ft.;

d. Supply of plant and machinery for the Common Facilities Centre with facilities of Tool Room, Documentation, Library and Testing as may be mutually agreed; and

e. Providing technical knowhow and guidance.

आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।

ARTICLE III

GOI agrees to execute the Project through its agency designated for the purpose and to provide requisite funds in Indian currency as grant for the purpose in conformity with the provisions of this Agreement. The financial assistance provided under this Agreement shall not be utilised for the payment of any customs duties, taxes, cesses, or levies of any kind.

ARTICLE IV

The two Governments shall make efforts to expedite the execution and commissioning of the Project. Keeping in view the necessity of expeditious and economical execution of the Project, HMG/N agrees to the following:-

4.01 HMG/N shall make available, at the earliest, the necessary land for the Project and ancillary facilities like roads etc. free of cost and free from all encumbrances. Timber and wood shall be made available by HMG/N near Rajbiraj free of royalty and all duties, taxes and other levies. Other building materials required for the Project such as sand, stone, lime-stone etc. shall be allowed to be quarried from suitable quarries within easy reach of Rajbiraj and shall be free of 'royalty and all duties, taxes and other levies. However, the obligations of HMG/N as mentioned herein shall be subject to ecological and environmental considerations and needs.

4.02 HMG/N will provide foreign exchange needed for the purchase of machinery, materials, equipments and vehicles for the Project not readily available in India or Nepal against allotments made in Indian currency by GOI.

4.03 The Payment of compensation, if any, and settlement of claims and disputes arising from Section 4.01 above shall be the responsibility of HMG/N. The financial assistance to be provided by GOI shall not include any payments made in respect of such claims and disputes.

4.04 HMG/N shall provide undermentioned facilities in respect of goods, materials, equipment, machineries, transport vehicles, etc. which are required for the execution of the Project:-

(a) Expeditious entry into and exit from Nepal;

आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।

Governments. The first Secretary (EC&A), Embassy of India, Kathmandu, shall be the Member Secretary of the Committee.

ARTICLE IX

When any goods, materials, equipments or items of equipments, machineries, transport vehicles etc. purchased by the Project are not required for the Project, GOI shall be allowed to bring them back to India or dispose them of in Nepal without any let or hindrance. If they are brought back to India, HMG/N shall exempt all such goods, materials, equipments, machineries, transport vehicles etc. from payment of all duties, taxes, cesses and levies of any kind. However, in case of those items which are purchased under foreign currency arrangements provided in Section 4.02 above such exemption shall not be granted. If HMG/N wants to have any of such articles for its use, it may be transferred to them on mutually agreed terms. If they are disposed of in Nepal, taxes and duties pursuant to Nepal law shall be levied on those articles. The sale proceeds or the depreciated value of such articles which have been either disposed of by the Project or transferred to HMG/N shall be credited to the Project accounts.

ARTICLE X

In the event of any legal action arising from activities undertaken in pursuance of this Project, HMG/N shall assume full responsibility for the defence of any action in Nepal and ensure immunity from garnishment or any other legal process or title to all contributions made for or property and benefits derived from the execution of the Project.

ARTICLE XI

Any expenditure incurred by GOI before the signing of this Agreement which has come to the notice of HMG/N in pursuance of the implementation of the Project shall be debited to the overall grant under this Agreement.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned being duly authorised by their respective Governments, have hereto signed this Agreement and affixed thereto their seals.

आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।

Done at Kathmandu on this 18th day of January, One Thousand Nine Hundred and Eighty Seven A.D. in two originals, each in Nepali, Hindi and English languages, all the texts being equally authentic. In case of doubt the English text shall prevail.

For His Majesty's
Government of Nepal

Sd.

Lok Bahadur Shrestha
Secretary
Ministry of Finance

For the Government of the
Republic of India

Sd.

A. R. Deo
Ambassador of India in Nepal

आज्ञाले,
उदय नेपाली श्रेष्ठ
उपसचिव

levies.
hall be
eds.
hase
not

श्री ५ को सरकारको छापाखाना, सिंहदरबार, काठमाडौंमा मुद्रित ।

आधिकारिकता मुद्रण विभागबाट प्रमाणित गरिएपछि मात्र लागु हुनेछ।

मुद्रण विभाग, सिंहदरबार